

一點擊成千古恨 看文法當聰明人

恒 大英萃

隔星期五見報

讀者可有收過詐騙電郵 (Scam e-mail)？網上世界發展一日千里，稍不留神連結到似是而非的網頁，便「一點擊成千古恨」！因此，各位不論在網上或線下世界都要時刻保持警惕，別讓騙徒乘虛而入！

首先來個熱身遊戲，以下關於網絡詐騙的生字你知多少？

- | | |
|--------------|---------------------|
| 1. Botnet | 2. Keystroke logger |
| 3. Malware | 4. Pharming |
| 5. Phishing | 6. Ransomware |
| 7. Scareware | 8. Skimming |
| 9. Smishing | |

別慌張，這不是一篇詐騙文章，不懂或答

錯了也不用你花上一分一毫！齊來看看答案吧：

1. Botnet「殭屍網絡」：一群彼此連接以執行特定任務的電腦，而任務通常由黑客遠程發送命令。
2. Keystroke logger「鍵盤側錄」：詳細記錄鍵盤輸入的惡意程式。
3. Malware「惡意軟件」：破壞電腦正常運作的電腦軟件。
4. Pharming「網址嫁接」：重新導向 (Re-direct) 的詐騙技巧，入侵使用者電腦，植入木馬程式，或利用域名伺服器的漏洞將使用者引導到偽造網站，乘機盜取重要資料。
5. Phishing「網絡釣魚」：手法層出不窮，最常用的足連接到虛假網站的電子郵件。
6. Ransomware「勒索軟件」：鎖上電腦

或加密硬盤上的文件，要求受害人繳納贖金以取回電腦或文件的控制權。

7. Scareware「恐嚇軟件」：告知使用者電腦有成千上萬的病毒，必須立即付費以清理病毒。

8. Skimming「盜讀」：未經授權的讀卡器讀取信用卡資料。

9. Smishing「短訊釣魚」：由 SMS + Phishing 拼綴而成，意指含有釣魚網站連結的短訊，誤導或欺騙接收者連結到網站並提交個人、財務、密碼資料。

熱身過後，一起來挑戰閱讀 Phishing (網絡釣魚) 的實例吧。相信不少讀者都是網上串流媒體 Netflix 的觀眾兼擁護，而 Netflix 自然而然常被黑客利用。以下是偽冒 Netflix 的虛假電郵，要求收件人「重啟」會籍：

We were unable to validate your billing

information for the next billing cycle of your subscription therefore we'll suspend your membership if we do not receive a response from you within 48 Hours.

Obviously we'd love to have you back, simply click restart membership to update your details and continue to enjoy all the best TV shows.

VERIFY NOW

We're here to help you if you need it. Visit the Help Center for more info or Contact us..

- The Netflix Team
假如你對網絡詐騙只略懂一二，那如何巧

妙利用固有的英語知識來一眼識破虛假電郵呢？第一段句子極其冗長，而且屢犯錯誤。副詞「therefore」用在句中的話，副詞之前要用分號 (；)，而副詞後的逗號則可用可不用：「[therefore, we'll suspend your membership...]」此外，「Hours」也不用特地使用大楷。

另外，心細如塵的讀者看到文末，發現兩個句號時肯定會感到非常突兀。試問 Netflix 會容許其電郵犯這種低級錯誤嗎？

網上資訊泛濫，可疑內容俯拾皆是，不能有半點鬆懈。太累了嗎？索性放鬆試試 Digital detox (數碼排毒)，遠離網絡世界，實實在在地感受簡樸生活吧。

■李樂軒博士
香港恒生大學英文系講師



香港恒生大學
THE HANG SENG UNIVERSITY
OF HONG KONG

扮演不同人 不怕人怎看



■Ewan McGregor飾演《Star Wars》裡的Obi-wan Kenobi (左)。 資料圖片

吹水同學會

隔星期五見報

(續12月6日期)

上次提及過 Ewan McGregor 飾演《Star Wars》裡的 Obi-wan Kenobi，這位來自蘇格蘭的荷里活明星如何看演戲、荷里活、狗仔隊、傳媒、婚姻以及作為父親？今次我會多講一些他鮮為人知的興趣，以及對人對事的看法，慢慢地，你會用更多角度去看他，而不是只當他是一個 Jedi Master 。

Ewan McGregor 是少數出名以後，仍不介意接拍小型製作或者獨立電影的明星。他曾經說：「I like the fact I get to work on different kinds of projects, and I'm not concerned about if it's a studio picture or an independent picture. I think (that) leads to quite interesting work and choices. That makes me happy. More of the same please.」

所以，只要是一套有趣的電影，那場演出會令他覺得開心，他就會答應演出。和那些只看薪酬以及大製作的

大明星比較，Ewan 更重視自己能不能嘗試到新角色，發揮到演技。或者，這和他自己本身也是因為當年的一套英國獨立電影《Trainspotting》紅到上主流，一舉成名有莫大關係吧。

近來很多荷李活明星，為了迎合市場，都趕去拍 Marvel Superheroes 電影。對於一些只飾演 Superhero 不演其他角色的演員，以及為何他不去演一個 Superhero，原來他有這樣的看法：

「I see my job as very simple: I have to pretend to be different people. So, to make it interesting and to live up to my job description, I should pretend to be different people all the time. They must never fall into the same category. And because I'm an actor, it's not about me. If I was worried about my image, I wouldn't be in this business at all. I'm not worried about how I come across in a film, as long as my character serves the story. I don't care what people think about me.」

(我認為我的工作十分簡單：需要扮演不同的人。為使這份工作變得有趣與符合工作內容，我應該要時刻都

扮演不同的人。演員不應停留在同一個範疇。還有，我是一個演員，這(角色)與我自己無關。如果我擔心自己的形象，就不會在演藝界了。我不擔心我在戲內如何，只要我的角色能為那電影故事服務，我便不介意別人怎看我。)

很多明星都介意自己的形象受損而不去演某些角色，但是 Ewan 卻不會，否則他又怎會在《I love you Philip Morris》中和 Jim Carrey 一起飾演同性戀者呢？

Ewan 愛演不同的人和情況，但最愛的還是愛情戲，他直言自己不是浪漫之人，卻覺得演愛上別人和那浪漫的感覺很有趣。戀愛令人做出超乎想像的事：「I'm always interested in playing different people, in different situations...It doesn't matter to me whether someone is in love with a man or a woman. I find the idea of love and romance interesting. I'm not good at it. I like playing someone who's falling in love because I like the sensation of it. People do extraordinary things when they're falling in love.」

■馬漪楠

(曾獲行政長官卓越教學獎(英國語文教育學習領域)，與丈夫岑皓軒合著暢銷書《Slang：屎爛英語1，2&3》，《全家變泰》及《放養孩子——育出自學力》。)

趣談英語

逢星期五見報

LearnEnglish

British humour

by Andy Keedwell (amended by Jon Porter)

Is it true that the British laugh at different things from people in other countries? Let's have a look at what we laugh at in Britain.

1. _____
To the British, the powerful and important are often figures of fun. It's not just politicians who make us chuckle (BBC's *Have I Got News for You*, for example) but anyone whose job it is to tell other people what to do and who take themselves too seriously. We laugh at our class system too – especially those who try to present themselves as 'better' than they are. Just take a look at *Fawlty Towers* on the Internet, especially the episode 'A touch of class'!
2. _____
We laugh when others might despair. People say that the British are reserved and reluctant to show their feelings and this is expressed in our humour. I don't really think that's true but I know that we do have a strong sense of irony. 'Not very pleasant,' we say after some terrible experience. Coupled with this is our love of understatement. 'It's a bit windy today,' we might say in the middle of a typhoon, or 'There's a slight problem,' when something has gone very seriously wrong. This is related to the old-fashioned British 'stiff upper lip': don't express extreme emotion, just 'Keep Calm and Carry On'.
3. _____
A British comedian will often begin by saying 'Have you ever noticed...?' We find humour in ordinary, everyday life, especially its negative aspects. Just take a look at Rhod Gilbert and his hilarious problems with his washing machine! We also find it amusing to tell jokes about things that have gone wrong for us, rather than not

mentioning them in case we look stupid. Our funny stories might start with 'I'm such an idiot, I did something really stupid yesterday'!

4. _____
Another thing that can make it difficult to understand 'British humour' is that we don't always laugh or even smile when we say something funny. We often 'keep a straight face' or use an unsmiling, 'deadpan' expression even when we're making a joke. So, is the British sense of humour unique? Well, all national humour is unique, isn't it? Like the people. In the British case, it is the combination of all the above factors that make the British laugh and my friends from other countries ask, 'Why is that funny?'

Activity 1

Match the headings with the paragraphs in the article.

- a We laugh at authority
- b We laugh at ourselves
- c We sometimes don't laugh when we think things are funny
- d We sometimes laugh when others might cry

For more fun activities to help you learn English visit www.britishcouncil.org/learnenglish

Send your feedback to learnenglish@britishcouncil.org

© British Council 2016

矛盾中找定位 反抗殖民剝削

中文視野

隔星期五見報

文學理論中的「後」思考，批判大眾認同的文化觀念，質疑主流意識形態的「常識」。例如，殖民主義一向向被殖民者灌輸宗主國的價值觀和思考模式，透過優越感和同化手段令他們日益疏離自身的本土文化，以致殖民者退去後，被殖民者在政經文化各方面的發展，仍受西方約定俗成的文化思想和傳統價值體系所影響。值得注意的是，當西方這套經營模式移植到東方時，兩者在現實執行、持續運作、大眾認受等各個層面上，必然有所落差，甚至產生許多矛盾 (諸如民族意識、歷史尋根、本土性等)。

後殖民主義正針對這種西方霸權，研究其遺緒的意識形態和文化衝擊，從差異與矛盾中重新尋找自己的身份定位和文化認同，以反抗殖民者的無形操控和持續剝削。後殖民理論學者霍米巴巴 Homi Bhabha 指出後殖民文化就如樓梯一樣，這是一個曖昧的過度空間，代表了流動、無家的狀態，藉以強調後殖民的混雜性 (hybridity) 和中間性 (liminality)，再現文化差異的轉譯及價值轉換的過程。至於學者史碧瓦克 (Gayatri C. Spivak) 的質問：「被壓迫的底層能夠發聲嗎？」則關心到由而下上的邊緣發聲、小寫歷史等問題，乃至這群被壓迫底層的組合差異 (包括不同部落的原居民、都市勞動平民等) 及各自面對的現實生活情況。

以香港為例，周蕾《寫在家國以外》中提到「香港的文化形態是駁雜的、充滿異質的，同時又是兼

收並蓄、多元化的。既包含中國傳統模糊的輪廓，又同時具備外來或西化的養分。」準確概括了香港後殖民時期所再現的文化特色。而陳冠中小說《金都茶餐廳》主角「鹹蝦燻」的混雜身份，更隱喻了曖昧的後殖民港人身份認同。首先，「鹹蝦燻」是澳門用以貶低中葡混血兒的稱呼，而故事中的「鹹蝦燻」是位「半唐番」，他的英裔父親退休後不知所終，廣東裔母親於九七回歸前已隨改嫁的尼泊爾裔軍官移民英國，人物本身已充滿殖民主義色彩。他自己則拒絕後父，留港自視為「九七後滯港英裔」，主觀地向西方霸權靠攏，甚具後殖民的菁英身份認同。

小說以茶餐廳為題，展現了香港民間的本土情懷；然而，「發錢寒」老闆破產令「Can Do 金都茶餐廳」面臨封舖危機，也寄寓港人港地在後殖時期所受的打壓。面對茶餐廳的經營困局，主角陷於兩難抉擇：北上開新餐廳，還是留港救亡快將倒閉的茶餐廳？這正隱喻了當年港人面對後殖的困局。然而，主角認為：「如果茶餐廳都死，香港好快玩完」，在這文化認同的底線下，主角再三強調的 can-do 精神和小說結尾「Do 唔 Do 先？」的詰問，則鮮明而深刻地表現被壓迫者的反抗與堅持。小說全文以廣東話書寫，中英夾雜，茶餐廳餐牌更全部附有中英對照，例如「羊腩煲叫 mutton goulash，西多叫 toast a la francaise。問你服未？最出位係雲吞唔叫 wonton，叫 Chinese ravioli」再現了香港多元混雜的文化和雅俗共賞的色彩，也反映了港人對西方霸權的反叛與留戀，充滿戲謔和反諷。

(文學理論中的「後」思考之二)

■鄭瑞琴博士

香港浸會大學國際學院高級講師



香港浸會大學
HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY



COLLEGE OF 國際學院
INTERNATIONAL EDUCATION

星期一

• 通識博客 (一小時專集、通識把脈)
• 百搭通識

星期二

• 通識博客 / 通識中國

星期三

• 中文星級學堂
• STEM 百科啟智

星期四

• 通識文憑試摘星攻略

星期五

• 文江學海